

**IBBG**

Comunità d'interessi per la formazione professionale  
di creatrici/creatori d'abbigliamento

## **Disposizioni esecutive per la procedura di qualificazione con esame finale**

relativa all'ordinanza della SEFRI del 1° novembre 2013 sulla formazione  
professionale di base.

per

## **Bekleidungsnäherin EBA/Bekleidungsnäher EBA Confectionneuse AFP/Confectionneur AFP Addetta alla cucitura CFP/Addetto alla cucitura CFP**

**Professione n. 27122**

Sottoposte per parere in data 4 dicembre 2014  
alla Commissione svizzera per lo sviluppo professionale e la qualità per  
Addetta alla cucitura CFP / Addetto alla cucitura CFP

emanate dall'IBBG in data  
01.01.2015

Documento consultabile all'indirizzo [www.ibbg.ch](http://www.ibbg.ch)

## Indice

<b>1</b>	<b>Obiettivo e scopo.....</b>	<b>2</b>
<b>2</b>	<b>Basi legali.....</b>	<b>2</b>
<b>3</b>	<b>Procedura di qualificazione con esame finale: schema riassuntivo .....</b>	<b>2</b>
<b>4</b>	<b>Campi di qualificazione in dettaglio .....</b>	<b>Fehler! Textmarke nicht definiert.</b>
4.1	<i>Campo di qualificazione «lavoro pratico prestabilito».....</i>	<i>4</i>
4.2	<i>Campo di qualificazione «conoscenze professionali».....</i>	<i>5</i>
4.3	<i>Campo di qualificazione «cultura generale».....</i>	<i>5</i>
<b>5</b>	<b>Nota relativa all'insegnamento professionale.....</b>	<b>Fehler! Textmarke nicht definiert.</b>
<b>6</b>	<b>Informazioni organizzative .....</b>	<b>6</b>
6.1	<i>Iscrizione all'esame .....</i>	<i>6</i>
6.2	<i>Superamento dell'esame.....</i>	<i>6</i>
6.3	<i>Comunicazione dei risultati d'esame.....</i>	<i>6</i>
6.4	<i>Impedimento a causa di malattia o infortunio.....</i>	<i>6</i>
6.5	<i>Ripetizione dell'esame.....</i>	<i>6</i>
6.6	<i>Procedura di ricorso / rimedi giuridici .....</i>	<i>6</i>
6.7	<i>Archiviazione .....</i>	<i>6</i>
	<b>Entrata in vigore .....</b>	<b>7</b>
	<b>Allegato: indice della documentazione .....</b>	<b>8</b>

## 1 Obiettivo e scopo

Le presenti disposizioni esecutive concernenti la procedura di qualificazione con esame finale e i relativi allegati applicano le disposizioni previste dall'ordinanza sulla formazione e dal piano di formazione.

## 2 Basi legali

Le disposizioni esecutive relative alla procedura di qualificazione nella formazione professionale di base si fondano sui seguenti atti normativi e testi di riferimento:

- legge federale del 13 dicembre 2002 sulla formazione professionale (LFPr; RS 412.10), in particolare gli articoli 33–41;
- ordinanza del 19 novembre 2003 sulla formazione professionale (OFPr; RS 412.101), in particolare gli articoli 30–35, l'articolo 39 e l'articolo 50;
- ordinanza della SEFRI del 27 aprile 2006 sulle prescrizioni minime in materia di cultura generale nella formazione professionale di base (RS 412.101.241), in particolare gli articoli 6–14;
- ordinanza della SEFRI sulla formazione professionale di base Addetta alla cucitura / addetto alla cucitura con certificato federale di formazione pratica (CFP) del 1° novembre 2013. Per la procedura di qualificazione sono determinanti in particolare gli articoli 15–21;
- piano di formazione relativo all'ordinanza sulla formazione professionale di base Addetta alla cucitura / addetto alla cucitura con certificato federale di formazione pratica (CFP) del 1° novembre 2013;
- Manuale per perite e periti d'esame nelle procedure di qualificazione della formazione professionale di base. Indicazioni e strumenti per la pratica<sup>1</sup>.

## 3 Procedura di qualificazione con esame finale: schema riassuntivo

La procedura di qualificazione accerta l'acquisizione, da parte del candidato o della persona in formazione, delle competenze operative necessarie per svolgere adeguatamente un'attività professionale.

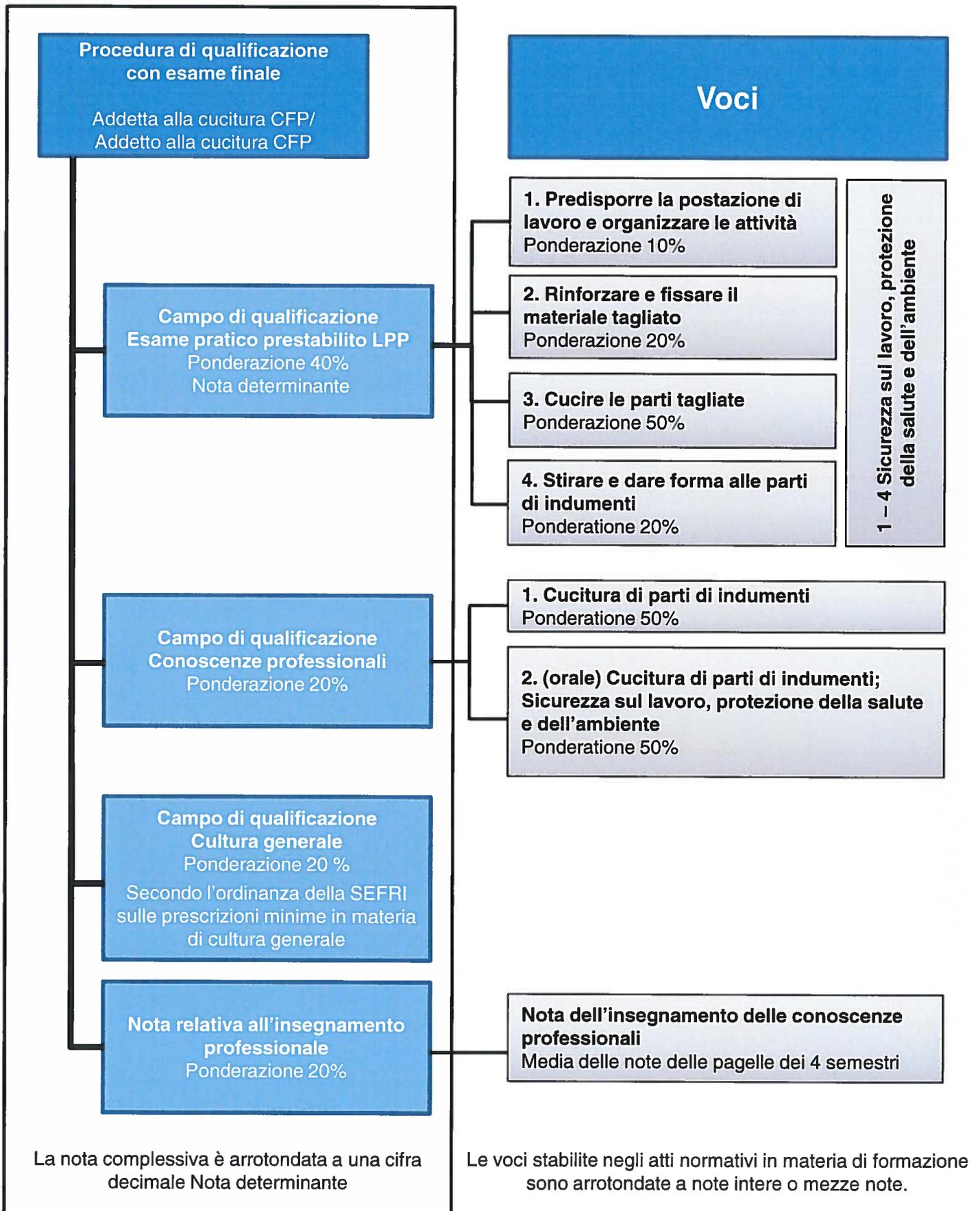
Lo schema riassuntivo di cui sotto comprende: il tipo d'esame, la nota relativa all'insegnamento professionale, le voci con le relative ponderazioni, le note determinanti (note che devono esprimere una valutazione sufficiente) e le disposizioni per l'arrotondamento delle note secondo l'ordinanza sulla formazione.

I formulari delle note delle procedure di qualificazione e i formulari per il calcolo della nota relativa all'insegnamento professionale sono scaricabili dal sito <http://qv.berufsbildung.ch/dyn/1607.aspx>.

---

<sup>1</sup> Editore: Istituto universitario federale per la formazione professionale IUFFP in collaborazione con il Centro svizzero di servizio Formazione professionale/orientamento professionale, universitario e di carriera CSFO. Il manuale può essere scaricato dal sito [www.ehb-schweiz.ch/it/formazionecontinua/peritedesame/Pagine/default.aspx](http://www.ehb-schweiz.ch/it/formazionecontinua/peritedesame/Pagine/default.aspx)

**Schema riassunto - Campi di qualificazione, nota relativa all'insegnamento professionale e arrotondamento delle note per il lavoro pratico prestabilito (LPP)**



**Articolo 34 capoverso 2 OFPr**

Note diverse dalle note intere o dalle mezze note sono ammesse soltanto per medie basate sulle valutazioni che derivano dalle singole voci dei corrispondenti atti normativi in materia di formazione. Le medie sono arrotondate al massimo a una cifra decimale.

### 3.1 Campo di qualificazione «lavoro pratico prestabilito» LPP

Nell'ambito del campo di qualificazione «lavoro pratico prestabilito» il candidato o la persona in formazione deve dimostrare di essere in grado di svolgere le attività richieste in modo professionalmente corretto e adeguato alle necessità e alla situazione.

Il lavoro pratico prestabilito dura 16 ore. Sono esaminati i campi di competenze operative sottoelencati con le seguenti ponderazioni:

Voce	Campi di competenze operative	Ponderazione
1	Predisporre la postazione di lavoro e organizzare le attività Sicurezza sul lavoro, protezione della salute e dell'ambiente	10 %
2	Rinforzare e fissare il materiale tagliato Sicurezza sul lavoro, protezione della salute e dell'ambiente	20 %
3	Cucire le parti tagliate Sicurezza sul lavoro, protezione della salute e dell'ambiente	50 %
4	Stirare e dare forma alle parti di indumenti Sicurezza sul lavoro, protezione della salute e dell'ambiente	20 %

I criteri di valutazione sono definiti nel verbale dell'esame. La valutazione dei criteri è espressa mediante note o punti. Se sono utilizzati punti, per ogni voce il punteggio deve essere convertito in nota (nota intera o mezza nota)<sup>2</sup>

*Ausili:* sono ammessi esclusivamente gli ausili menzionati nella convocazione all'esame.

<sup>2</sup> La formula applicata per convertire i punti in note è riportata a pag. 27 del «Manuale per perite e periti d'esame nelle procedure di qualificazione della formazione professionale di base. Indicazioni e strumenti per la pratica» scaricabile dal sito [www.ehb-schweiz.ch/it/formazionecontinua/peritedesame/Pagine/default.aspx](http://www.ehb-schweiz.ch/it/formazionecontinua/peritedesame/Pagine/default.aspx).

### 3.2 Campo di qualificazione «conoscenze professionali»

Nell'ambito del campo di qualificazione «conoscenze professionali» si valuta se il candidato o la persona in formazione ha acquisito le competenze necessarie per svolgere l'attività professionale con successo. L'esame si svolge verso la fine della formazione professionale e dura 2 ore.

Sono esaminati i campi di competenze operative sotto elencati, secondo le modalità indicate e con le seguenti ponderazioni:

Voce	Campi di competenze operative	Tipo d'esame/durata		Ponderazione
		scritto	orale	
1	Cucitura di parti di indumenti	90 min.		50 %
2	Cucitura di parti di indumenti Sicurezza sul lavoro, protezione della salute e dell'ambiente		30 min.	50 %

I criteri di valutazione dell'esame orale sono definiti nel verbale d'esame. La valutazione dei criteri è espressa mediante note o punti. Se sono utilizzati punti, per ogni voce il punteggio deve essere convertito in nota (nota intera o mezza nota)<sup>3</sup>.

*Ausili:* sono ammessi esclusivamente gli ausili menzionati nella convocazione all'esame.

### 3.3 Campo di qualificazione «cultura generale»

Il campo di qualificazione «cultura generale» è disciplinato dall'ordinanza della SFERI del 27 aprile 2006 sulle prescrizioni minime in materia di cultura generale nella formazione professionale di base (RS 412.101.241).

<sup>3</sup> La formula applicata per convertire i punti in note è riportata a pag. 27 del «Manuale per perite e periti d'esame nelle procedure di qualificazione della formazione professionale di base. Indicazioni e strumenti per la pratica» scaricabile dal sito [www.ehb-schweiz.ch/it/formazionecontinua/peritedesame/Pagine/default.aspx](http://www.ehb-schweiz.ch/it/formazionecontinua/peritedesame/Pagine/default.aspx).



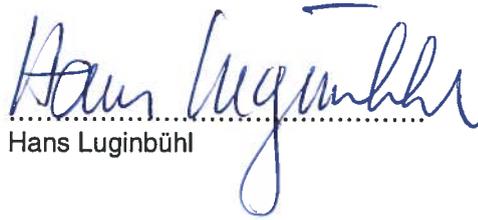
## Entrata in vigore

La presenti disposizioni esecutive relative alla procedura di qualificazione con esame finale per Addetta alla cucitura CFP e Addetto alla cucitura CFP entrano in vigore il 01.01.2015 e valgono fino alla loro revoca.

Olten, 21.01.2015

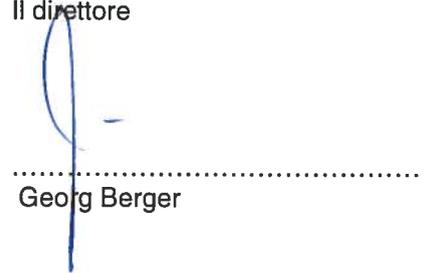
IBBG

Il presidente



.....  
Hans Luginbühl

Il direttore



.....  
Georg Berger

La Commissione svizzera per lo sviluppo professionale e la qualità si è espressa in merito alle presenti disposizioni esecutive relative alla procedura di qualificazione con esame finale per Addetta alla cucitura CFP e Addetto alla cucitura CFP.

## **Allegato: indice dei formulari e moduli**

<b>Documenti</b>	<b>Fonte</b>
Verbale dell'esame relativo al lavoro pratico prestabilito	IBBG
Verbale dell'esame orale delle conoscenze professionali	IBBG
Formulari delle note delle procedure di qualificazione Addetta alla cucitura CFP e Addetto alla cucitura CFP	Modello SDBB   CSFO <a href="http://qv.berufsbildung.ch">http://qv.berufsbildung.ch</a>
Formulari per il calcolo della nota relativa all'insegnamento professionale - formulario per la scuola professionale	Modello SDBB   CSFO <a href="http://qv.berufsbildung.ch">http://qv.berufsbildung.ch</a>